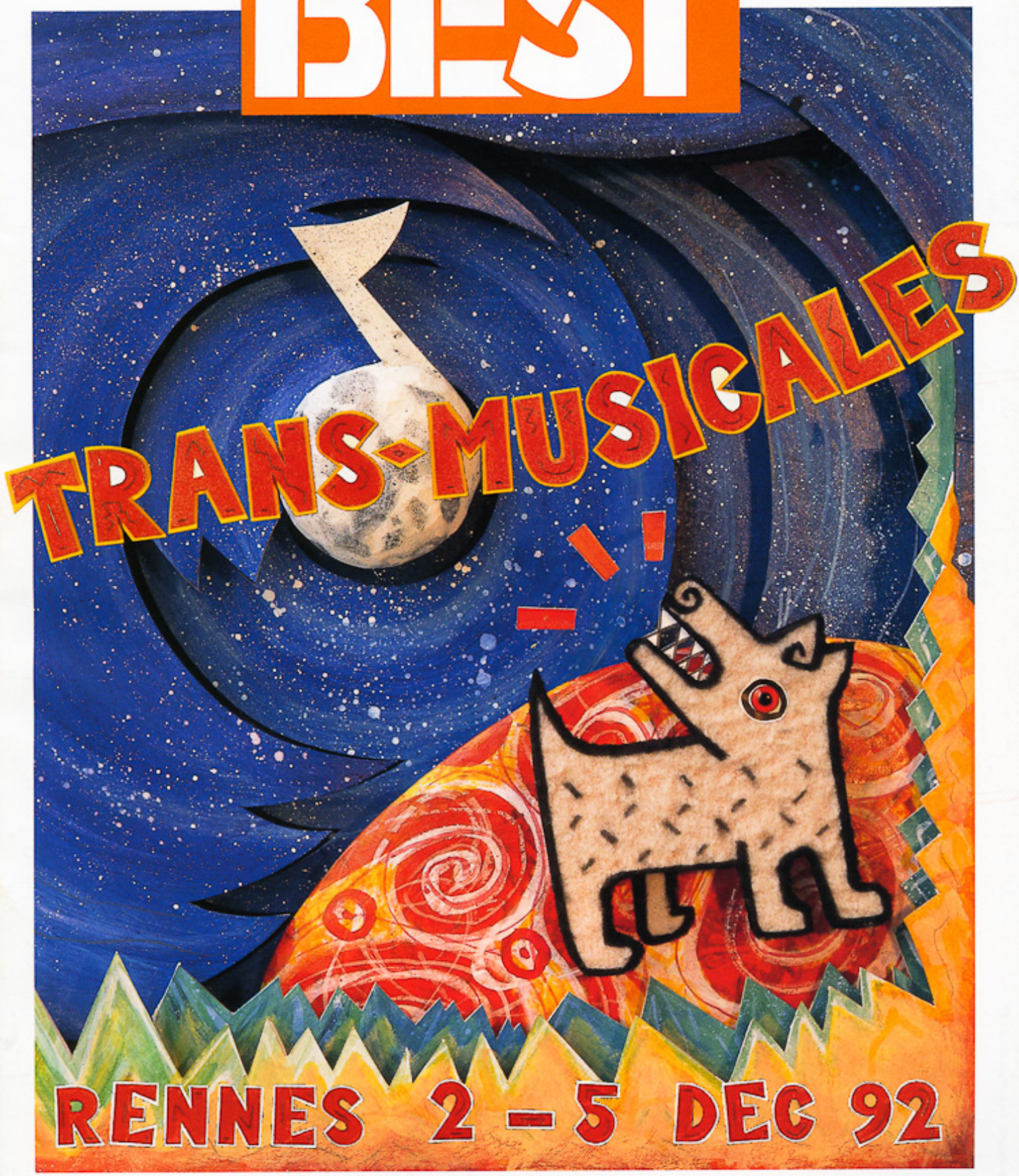
PROGRAMME OFFICIEL

BEST



Labels
Department of Virgin France for Independent Labels Development

TAKE THIS PIECE OF SUGAR AUX TRANS 04 DECEMBRE SALLE OMNISPORTS

COPPER BLUE CD/K7

CREATION

editorial

1992. Tandis que les maastricheurs se crêpaient le chignon sous de fallacieux prétextes de préférence nationale ou de libre échanges socio-économiques, un petit village breton, au lieu de résister à l'envahisseur comme dans les histoires, se démène pour justement leur ouvrir la porte, avec le meilleur prétexte du monde : celui de les inviter à venir faire chez nous la musique qu'ils font chez eux. Pour la quatorzième édition, les Trans accueillent donc des artistes d'horizons divers : classiques comme les Etats Unis ou la Grande Bretagne, plus exotiques comme le Mexique, l'Egypte ou le Japon, en tout dix pays seront représentés, onze en comptant les dignes représentants de la tradition (et de la modernité) Bretonne ! Mais plus que les origines géographiques, ces jeux sans frontières du rythme montrent la richesse de l'éventail des genres, grunge et noisy rock (Sonic Youth, Cell, Pavement, Sugar...), rock traditionnel (Stairs, Mark Curry, Hugh Cornwell...), rap industriel (Disposable Heroes Of Hiphoprisy), légendes vivantes (Suicide, Last Poets...), house et ravers (The Orb, 808 State...), inclassables (Pascal Comelade...) déconneurs (Dick Nixons...), néo rap soft (DC Basehead, Me Phi Me...)...

Des funkers japonais, des rappeurs suisses, du groove dans les quartiers en trans, de la house à l'Omnisport pour la nuit blanche Rave O Trans, du rock de toutes les couleurs à la Cité, des groupes français dans les clubs et dans les bars, une mise en scène crée par Corman & Tuscadu à la MC Mars autour du cinéma, un jumelage avec "Les Foufounes Electriques", le légendaire club montréalais de la rue Ste Catherine, un cirque performance à l'Ubu, en tout c'est plus d'une soixantaine d'artistes qui vont transformer la ville de Rennes du 2 au 5 décembre. Cette année, encore une fois, les Transmusicales, c'est noël avant noël. Vous reprendrez bien un peu de foie gras ? ***Jean-Eric PERRIN***

Directrice de la Publication : Sylvie BOUTIN **Rédacteur en Chef :** Jean-Eric PERRIN
Direction Artistique : Anne BENEZECH **Publicité :** Eric OUZOUNIAN
Hors Série n° 6 du magazine BEST, Revue mensuelle éditée par la SARL Les Editions Méricourt *
Administration / Rédaction : 23 rue d'Antin 75002 Paris. Tel 47 42 33 56 * Commission Paritaire 56997 Les Editions Méricourt
* Droit de reproduction (textes et illustrations) réservé pour tous pays. (Les documents ne sont pas rendus et leur envoi implique l'accord de leur auteur pour leur libre publication)
* Flashage : Ateliers Impression Opéra, Paris * Photogravure RPM, 92110 Clichy * Impression NIMIFI, 1000 Bruxelles * Dépôt Légal : 4 eme trimestre 1992 * ISSN n°0223-2970*

l'equipe de france

Habituel marathon avec ses choix déchirants, les Trans c'est ça aussi, se découvrir l'esprit de décision ! Alors, à l'heure de l'apéro, l'Ubu, le Satori ou un peti tour en périphérie ? Une brochette de frenchies talentueux s'y partagent la semaine. En ouverture une portion de Gironde téléportée sur les bords de la Vilaine, Bordeaux prends les rennes, en déléguant trois de ses forces vives: **Straw Dogs**, **Blind Folded** et **Mush**. Cocktail énergique et explosif. Mais Rennes réplique derechef avec un filet garni maison, une Rosebud party, hommage au dynamique label local (dont les centres d'intérêt débordent largement au delà de la cité nourricière). Pop puissance trois, du minimaliste romantique de **Katerine** aux broderies anglaises de **Chelsea**, en passant par les benjamins ésotériques de **13th Hole**. Mais la réponse bretonne ne s'arrête pas là. Puisqu'au dernier jour de l'expérience les "Quartiers en Trans" dérogent à leur traditionnelle programmation rap-ragga en proposant un apperçu de la relève régionale. Tir groupé avec **Venus De Rides**, **Mum's The Word** et **House Breaker**.

Les Straw Dogs et les Barking Dogs

Mais les sports d'équipe se pratiquent aussi hors fédération. Il y a ceux qui sont venus défendre leurs couleurs à titre individuel sans la bannière d'une ville ou d'un label. Ça se passe au Satori. Premier round : **Why Ted ?** Et pourquoi pas ? Un groupe au passé chargé qui refuse de se laisser épingler. Sauvage, lourd, puissant et en perpétuelle évolution. Une seule certitude, ça déménage ! Java déjantée pour enchaîner. Les **French Lovers** évoluent dans un univers parallèle en colportant la bonne parole d'un style nouveau : la "Trash Guinguette"... Tout un programme !
Deuxième round avec un axe Paris-Nice approximatif. Les "parisiens" ne le sont en fait que par le fruit du plus grand des hasards. Chiens fous et bêtes de scène les **Barking Dogs** abritent cinq baroudeurs venus de divers continents. Ils pillent allègrement tous les folklores pour les amalgamer en un délire communicatif psycho-ska-billy. Niçois pur souche, les **Dum Dum Boys** mûrissent des chansons, des vraies, avec un son authentique et pourtant agressif. Ils ne font pas semblant, et ne donnent pas comme tant d'autres dans le 60's remixé. Pas question de faire du revival. Ils creusent leurs références pour les porter encore plus loin et leur apportent un prolongement actuel. Huit ans qu'ils sont ensemble. Cohésion dans le son et dans le jeu. Impressionnant ! Satori troisième : match Angers-Lyon. **Cut The Navel String** aime les dissonances et les sonorités coupantes. Rock induspeed, metal n'roll trépidant, chaud-froid de décibels. Choc sonore et visuel couplé. Il ne faut pas compter sur **Sale Défaite** pour calmer le jeu. Le quatuor lyonnais, sur les routes depuis 86, surfe lui aussi sur la ligne dure. Larsens sous perfusion assistés par ordinateur, étayage massif et maestria, déluge féroce...

Katerine

Les débuts de soirées, cet hiver aux Trans, s'annoncent torrides. Et ce n'est pas tout. Une fois l'apéro digéré ils se trouvent encore quelques rockers d'ici pour pimenter les plats du jour. Le baladin **Pascal Comelade** et ses rêveries intemporelles, le folklore burlesque des **Pires** ou encore le grand retour des Parabellum, rhabillés en **Tontons Flingueurs** et l'air de pas y toucher... Faites vos jeux ! *Emmanuelle DEBAUSSART*

Pascal Comelade

crus

Bordeaux en Trans-rock: je pose trois et je retiens le reste. Tandis qu'une cohorte impétueuse de gangs noisy-grungy pop pousse à la porte, les ambassadeurs désignés pour vrombir le son du Port de la Lune, comme l'appellent ceux qui ne veulent pas en entendre parler (de ce son là) représentent bien la tendance en ville, comme ailleurs. Trois fougueuses formations, déjà responsables de disques, pour deux d'entre elles. Honneur aux "anciens", à quelques mois près, les **Straw Dogs** ont un single bien sage comparé à leurs tumultueuses prestations scéniques. Une pop bruyante donc, héritée d'une tradition locale où l'on ne peut nier l'influence de Kid Pharaon. D'ailleurs deux de ces chiens là furent de l'aventure. Et deux autres se retrouvent au coude à coude avec Nini, le batteur de Noir Désir, dans le ronflant trio **Blindfolded**. Trouvez les

PHOTOS XAVIER 2 NALIN XAVIER CONTAT-SERGE PICARD ET DR

deux titres qu'ils ont brutalisés sur la compilation "The Magic Spells Of The Witch" vous serez édifiés sur les possibilités de l'équipe, si elle persiste. Pour faire bonne mesure, il fallait d'autres artificiers, experts en pilonnage sans compromis. **MUSH** est le nom de l'escouade chargée d'estourbir les derniers bastions. Issus des impitoyables Wet Furs, Mush a la réputation scénique d'une harde de ramoneurs peu enclins aux froufrous et à la poésie. Le 2 décembre, si vous n'allez à Bordeaux, Bordeaux viendra à vous. Seule ville présente à Rennes dans un projet qui devait en compter quatre, elle saura vous faire oublier celles qui ont déclaré forfait.

José RUIZ

classes

serieux s'abstenir

Les groupes de la maison Triple X ont quelque chose en commun, qui leur vient de leur parrain protecteur, le seul et unique Mojo The Nixon. Le Mojo a monté un label comme on plante des piquets autour d'un élevage. Il y entretient une bonne poignée de secoués du bulbe ayant franchi l'irréversible seuil de déraison. Les **DICK NIXONS** ne font pas honte au cheptel. Et il ne faut voir dans leur patronyme nulle allégeance rampante à leur protecteur. Le Nixon de leur nom est l'escroc du Watergate. Ceux qui se sont donné cette raison sociale sévissent depuis une base aux confins du Delta, d'où ils profèrent leurs slogans frappés. Imaginez les Sex Pistols gravement dosés à l'humour Spinal Tap, avec la rythmique façon Mojo justement, et vous ne serez pas loin. Les **BAD LIVERS** pour leur part s'offrent la bénédiction de Paul Leary, pas davantage connu pour des états de service très orthodoxes. La tête pensante des Buthole Surfers a produit le premier album de ce trio d'Austin qui se propose de traiter avec les mêmes égards leurs folk-songs terreuses... et Iggy Pop. Sur scène, Rubin, Barnes et White offrent une version exhaltée du skiffle band originel sur lequel soufflerait un vent de folie décadente. Accordéon, banjo, tuba, xylophone, tandis que Mark Rubin prodigue force gnons à sa contrebasse, voilà une équipe armée pour affronter les 300 gigs annuels, un rythme qui n'effraie pas les valeureux texans. Et puisqu'il faut un tuteur à tous ces fringants jeunes gens du sud, c'est Gene Holder, l'ex Byrds, qui a fourbi "Word Of Mouth" des plus électriques **COW BOY MOUTH.** Ceux-là seraient les plus sages du lot s'ils ne venaient pas des Marais. New Orleans est leur foyer et là-bas la moiteur du bayou rouille les systèmes, et entame l'entendement. Folk Country transpirant, autour de John Griffith, l'ex Red Rocker (remember them ?) et d'un Latin Lover de souche (Paul San chez) qui ne ménage pas sa 6 cordes pour parvenir à ses fins, nos Cow Boy Mouth montrent combien la Grange est la version rurale du garage. Grange music, à la lettre près.

José RUIZ

Les Pires (haut) et Les Tontons Flingueurs (bas)

13 Th Hole (haut) Dick Nixons (bas)

Blind Folded (haut) Why Ted ? (bas)

putain de boucan

L'an passé Nirvana faisait vibrer l'Omnisport. Pour l'édition 92, place aux grands parents et aux petits enfants, réunis en une soirée furieuse, toutes guitares dehors. Un plateau U.S. pimenté qui donne à lui seul tenants et aboutissants d'une certaine scène underground, passée de l'ombre aux feux nourris de la spéculation. Les vieux d'abord. Les précurseurs. Sous forme remaniée, comme SUGAR, mené par Bob Mould dont l'épisode Hüsker Dü, plus de cinq ans après le split n'en fini pas de susciter des vocations. Après avoir été pillé (Pixies, My Bloody Valentine...) il réexploite à son compte les meilleures de ses recettes, bruit et mélodie. Sugar marque la fin d'une tentative solo plus portée sur l'introspection. Bob Mould renoue avec le trio, intransigeant et féroce sur scène, ouragan de décibels dévastateurs. SONIC YOUTH, ensuite, rescapés des origines, formation quasi intacte à un batteur près. New yorkais bruyants, brouillons, aux expérimentations arty, ils ont ouvert le feu et ont su l'alimenter sans faillir plus de dix ans durant, passant de la cold dissonante à des larsens bien plus chauds sans perdre leur âme en chemin. Ni oublier leurs petits camarades. On leur doit entre autre d'avoir emmené en tournée avec eux (et par là même popularisé en Europe) des groupes comme Mudhoney, Babes In Toyland, ou encore... Nirvana. Cette fois encore ils ne font pas exception à leur règle d'or et après avoir sorti leur premier single (sur le label de Thurston Moore, "Ecstatic Peace"), ce sont des potes de Brooklyn, CELL, qu'ils entraînent sur les routes. Un quatuor à peine vieux de deux ans mais ayant déjà laissé des traces à titre individuel dans d'autres combos (Come, Swine Dive, ou encore Flower). Rock explosif à savourer pour la première fois en France. Les Athéniens de MAGNAPOP, eux, ont su charmer d'une démo, une seule, le label belge Play It Again Sam et leur premier album sorti cette année a bénéficié du soutien technique de leur illustre concitoyen Michael Stipe. Rien à voir pour autant avec R.E.M. Ce combo magnétique mixte, deux filles et deux garçons, offre une version allégée du grunge, plus proche de la pop décapante que du heavy trash. Quand aux derniers, PAVEMENT, ils n'ont pas eu besoin de parrains pour trouver la voie du vieux continent. Hébergés en Angleterre par Big Cat, ils se sont imposés par un disque à la violence éthérée surréaliste, "Slanted & Enchanted", et des sets hors du communs. Défouloirs anti-pléonastiques à l'extrême, ne vous attendez pas à retrouver sur scène la version live mais fidèle de leurs enregistrements. Gamins irrévérencieux à la gouaille mordante, ils se déchaînent en une sarabande endiablée. Folie communicative et passion garanties.

Emmanuelle DEBAUSSART

Sugar

Jim Rose Circus Sideshow

Sonic Youth

Magnapop

Cell

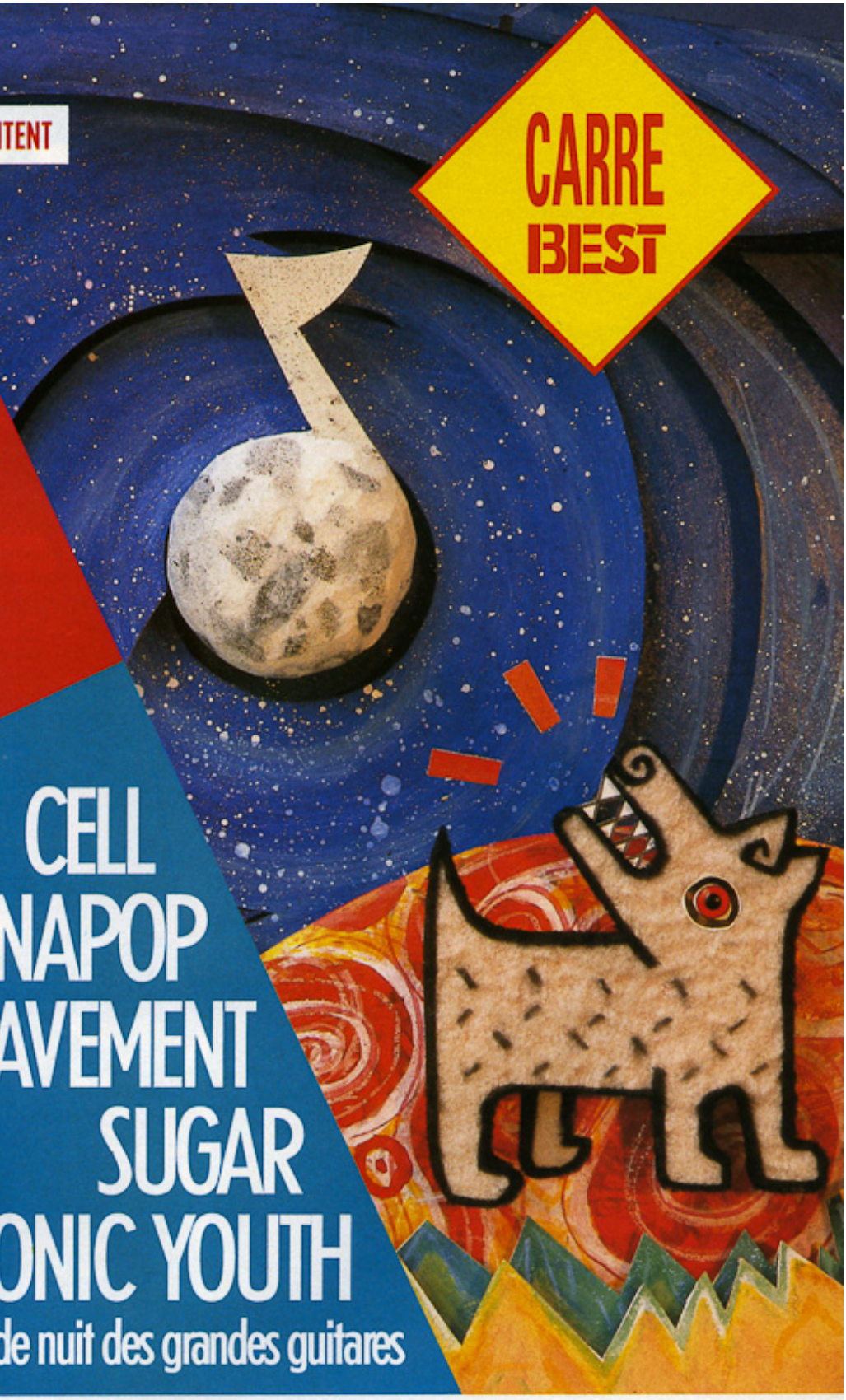
L'homme en noir remplacé au pied levé par les clowns blancs ! Hugh Cornwell a annulé sa venue aux Transmusicales au dernier moment. Il sera remplacé par le Jim Rose Circus (la nuit Foufounes Electriques programmera Dédé Traké et des DJ's). Le Jim Rose Circus Sideshow, une expérience ahurissante, avec fakirs et tortures, quelque chose comme la Piste Aux Etoiles Grunge, avec un clin d'oeil appuyé du côté de Tod Browning. Immanquable et décoiffant.

derniere minute

PHILIPPE LEVY ET DR

LES TRANSMUSICALES PRESENTENT

CARRE BEST



Le Vendredi
4 Décembre
1992 à 19 H
Rennes/Salle
Omnisports

CELL
MAGNAPOP
PAVEMENT
SUGAR
SONIC YOUTH

La grande nuit des grandes guitares

110 F
Tarif
CARRE
BEST

✂ Je désire recevoir billet(s) pour la soirée " TRANS " le 4 décembre à la salle Omnisports de Rennes au prix exceptionnel de 110 F la place. Je joins un chèque de F à l'ordre uniquement de

TRANS-ACTIONS
10/12, rue Jean Guy-BP 3829
35038 RENNES CEDEX

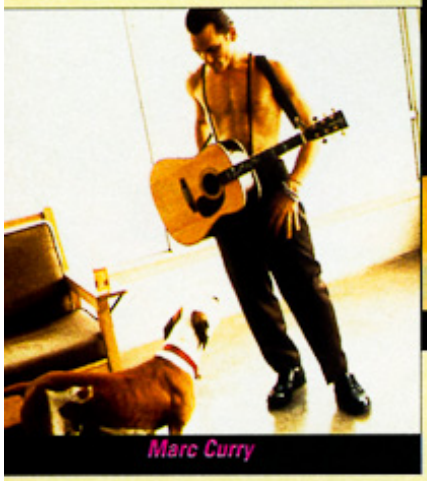
Nom Prénom
Adresse
Code Postal Ville ...
Etes vous déja abonné(e)?
Joindre une enveloppe timbrée à 4,00 F libellée à vos nom et adresse pour l'expédition du (des) billet(s)
Offre valable jusqu'au 29 Novembre 1992 dans la limite des places disponibles

foufounes electriques

Sur la populaire et passante rue Sainte Catherine, le coeur vivant de Montreal, Les **Foufounes Electriques** font comme une vilaine verrue noirâtre avec des poils ! Un petit immeuble d'un étage décoré façon Train Fantôme de la Foire du Trône, avec des objets improbables semblant s'échapper des murs, le tout coloré à grands jets de peinture sauvages. L'escalier monté, on débouche dans le club rock le plus too much de la planète les murs sont noirs, on voit la rue par les fenêtres, les bars sont abondamment garnis (existe-il un endroit où l'on boit autant de bière, pas à Montreal en tous cas !), des télés diffusent des horreurs façon clip de rock industriel, et le rock le plus extrême y séjourne depuis longtemps. Tous les soirs, on y fait du boucan tard dans la nuit, et les patrol men de la Police locale connaissent l'adresse pour y ramasser sur le trottoir les plus fêtards. Et en plus, c'est ouvert dès le début de l'après-midi, ce qui fait qu'on peut y boire (encore) des quantités astronomiques de bière avant même que commencent les hostilités.

Après le jumelage de l'UBU avec le club Suisse La Dolce Vita en 90, les Trans renouvellent l'expérience avec les québequois délirants. La Nuit Foufounes Electriques à l'UBU souhaitera la bienvenue à **Dédé Traké**, une gloire locale remuante qui manie le rap et le rock en joual, et au **Jim Rose Circus**, un happening sonore et visuel venu de Seattle (ce sont des potes de Nirvana, qu'ils font passer pour des garçons calmes) qui va souvent semer le désordre aux Foufounes, qui ne demandent que ça.

Le Canada est un peu l'invité d'honneur de ces Trans 92, puisqu'on pourra également découvrir **Bootsauce**, les Red Hot Mapple Syrup anglo-Montréalais, et **Tragically Hip**, des rockers canadiens dans la ligne de Midnight Oil. ***Jean-Eric PERRIN***



Marc Curry

The Pale

rock et roll attitude

Rock'n'roll attitude, ils seront encore quelques uns, dans des genres différents, à se transmettre la flamme lors de ces Trans 92. Querelles de chapelles ou réconciliation générale, les rockers pourront se régaler avec le british rock estampillé 66 des **Stairs**, un groupe de Liverpool qui vénère tant l'époque bénie du rock anglais qu'ils sont une permanente citation des Who : instruments d'époque, looks assortis, et rage brouillone mais communicative de redonner au rock cette innocence qu'il avait alors. Tradition encore, mais américaine cette fois avec **Mark Curry**, qui a défaut d'être indien (Curry !) est cow boy, du genre solitaire, acoustique et marqué, malgré son jeune âge, par l'errance (il fût viré de chez ses parents à 14 ans). Ses chansons racontent les USA d'aujourd'hui dans un style folk-punk-blues qui lui est propre mais où l'on retrouve les accents éternels des song writers américains, Dylan et consorts.

The Pale, trio irlandais encore neuf, défie les étiquettes, avec un rock lyrique et théâtral où se télescopent des influences de toutes sortes, et des plus inattendues. The Pale, sur scène, nous est promis comme une expérience audio-visuelle effrontément originale, un pari qu'ils devraient tenir avec la fougue que l'on connait aux irlandais.

L'événement de ces Trans sur le front du rock devrait être la première apparition publique de **Hugh Cornwell**, l'homme qui quitta les Stranglers après leur avoir consacré seize ans de talent et de profondeur. Et tandis que le premier album des Stranglers post Cornwell vient de décevoir la critique et une bonne partie des fans du groupe mythique de Guilford, on attend tout de celui qui fut l'homme lige de ce groupe et le compositeur de leurs plus grands hits. A l'heure où nous mettons sous presse, on ne sait encore rien de "Stone Free", l'album de rock hybride qu'il vient d'enregistrer aves ses nouveaux acolytes, mais on parle d'un maelström de métal, de funk, et de new wave...

Jean-Eric PERRIN

En haut Dédé Traké, en bas The Stairs

Un des plus grands groupes
de la scène canadienne.

The Tragically Hip

aux Transmusicales de Rennes
5 décembre - Salle de la Cité

Nouvel album "Fully Completely"
Produit par Chris Tsangarides
(Concrete Blonde, Ozzy Osbourne)

MCA

BMG
BMG FRANCE

NIRVANA

Incesticide

Dive
Sliver
Stain
Been A Son
Turnaround
Molly's Lips
Son Of A Gun
[New Wave] Polly
Beeswax
Downer
Mexican Seafood
Hairspray Queen
Aero Zeppelin
Big Long Now
Aneurysm

Sortie le 16 décembre

GEFFEN

PROGRAMME

mercredi 2

● UBU 16 h
Bordeaux en Trans
STRAWDOGS (Fr) BLINDFOLDED (Fr) MUSH (Fr)

● SATORI 17 h
WHY TED ? (Fr) FRENCH LOVERS (Fr)

● MAUREPAS 18 h
Quartiers En Trans
PRINCESS ERIKA (Fr)ALLIANCE ETHNIK (Fr) SENS UNIK (Sui)

● MC MARS 18 h 30
"PESTACLE" de CORMAN & TUSCADU (Fr)

● CITE 19 h
PASCAL COMELADE (Fr) MARK CURRY (USA)
JIM ROSE CIRCUS (USA) THE STAIRS (GB) BOOTSAUCE (Can)

● UBU 00 h
Nuit Foufounes Electriques Montreal
DEDE TRAKE (Can)

jeudi 3

● UBU 16 h
TAYFA (Fr) HUMAN SPIRIT (Fr)

● SATORI 17 h
BARKING DOGS (Fr) DUM DUM BOYS (Fr)

● LE BLOSNE 18 h
Quartier En Trans
PRINCESS ERIKA (Fr) ALLIANCE ETHNIK (Fr) SENS UNIK (Sui)

● MC MARS 18 h 30
"PESTACLE" de CORMAN & TUSCADU (Fr)

● CITE 19 h
LES PIRES (Fr) CAFE TACUBA (Mex) DENEZ PRIGENT (Bret)
THE PALE (Irl) ME PHI ME (USA) ALI HASSAN KUBAN (Egy) VIBRASTONE (Jap)

vendredi 4

● UBU 16 h
Rosebud Party
KATERINE (Fr) 13 th HOLE (Fr) CHELSEA (Fr)

PROGRAMME

● SATORI 17 h
CUT THE NAVEL STRING (Fr) SALE DEFAITE (Fr)

● VILLEJEAN 18 h
Quartier En Trans
PRINCESS ERIKA (Fr) ALLIANCE ETHNIK (Fr) SENS UNIK (Sui)

● MC MARS 18 h 30
"PESTACLE" de CORMAN & TUSCADU (Fr)

● OMNISPORTS 19 h
CELL (USA) MAGNAPOP (USA)
PAVEMENT (USA) SUGAR (USA) SONIC YOUTH (USA)

● CITE 00 h
DC BASEHEAD (USA)
DISPOSIBLE HEROES OF HIPHOPRISY (USA) LAST POETS (USA)
SUICIDE (USA)

samedi 5

● UBU 16 h
TAB TWO (All) ELEMENT OF CRIME (All)

● SATORI 17 h
SAWT ATLAS (Fr) MASSILIA SOUND SYSTEM (F)

● CLEUNAY 18 h
Quartiers En Trans
VENUS DE RIDE (Fr) MUM'S THE WORD (Fr) HOUSE BREAKER (Fr)

● MC MARS 18 h 30
"PESTACLE" de CORMAN & TUSCADU (Fr)

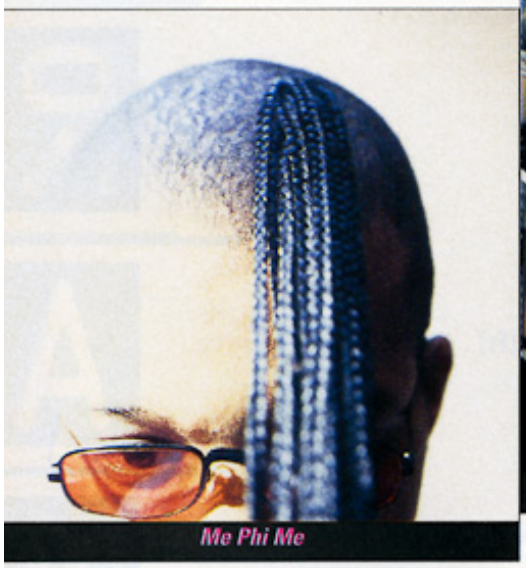
● CITE 20 h
BAD LIVERS (USA) DICK NIXONS (USA)
COW BOY MOUTH (USA) LES TONTONS FLINGUEURS (Fr)
TRAGICALLY HIP (Can)

● OMNISPORTS 00 h
Rave O Trans
Groupes : PILLS (Fr) THE ORB (GB) 808 STATE (GB)
UNDERGROUND RESISTANCE (USA) DJ'S : DJ JACK (Fr) DJ PASCAL R (Fr)
DJ LEWIS (GB) DJ MIKE PICKERING (GB) DERRICK MAY (USA) JEFF MILLS (USA)
JUAN TRIP (Fr) (Non Définitif)

l'Etudiant
sacem
3615 RAVE
ACTUEL
Libération
Canon
GIRAUDY
RENAULT
RICARD S.A.
STARTER
CONSEIL GENERAL D'ILLE ET VILAINE
RENNES
fnac

quartiers en trans

Branché, bourgeois, étudiant, parisien... jusqu'à 1991, le festival des tendances pointues du rock ne quittait pas son petit centre ville convivial et sécurisant. Mais les vrais kids rennais dans tout ça ? Ils restaient loin de l'action, dans leurs cités périphériques, écartelés entre Sacrée Soirée et les discussions de parking... La première édition des **Quartiers en Trans** est venue remédier à cet état de fait, avec des concerts gratuits, ciblés et situés au coeur des cités, aux pieds des immeubles. Pour le festivalier aventureux (il y en eu trop peu en 91) il fallait prendre son courage à deux mains en même temps qu'un bus municipal, quitter les pierres centenaires et débarquer dans des salles en préfabriqué où devant des gosses radieux le rap hard core d'Assassin et le ragga brûlant de Daddy Yod faisaient monter très haut la température. Pour la plupart de ces gosses, c'était le premier concert de leur vie, et la musique qui leur parle: le hip hop.

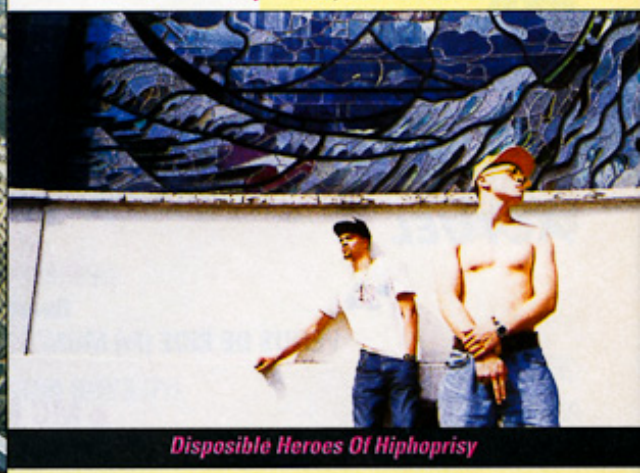


Me Phi Me

Sens Unik

Cette année, Quartiers en Trans remet ça, rendez-vous le 2 décembre à *Maurepas*, le 3 au *Blosne*, le 4 à *Villejean* avec le reggae soft de **Princess Erika**, le rap transalpin des **Sens Unik**, le premier groupe helvétique du genre, et le hip hop nouvelle école des excellents **Alliance Ethnik**, remarqués en première partie d'IAM à l'Elysée Montmartre de Paris. Dans un autre genre, *Cleunay* accueillera la nouvelle vague du rock rennais le 5 avec **House Breakers**, **Venus De Ride** et **Mum's The Word**.
Chaque concert sera organisé avec les jeunes des quartiers, qui participeront à toutes les étapes de l'organisation d'un concert : montage technique, accueil des artistes, sécurité etc... De plus, un film sera écrit, joué et réalisé pendant les Trans avec ces mêmes jeunes, qui de l'écriture du scénario à l'interprétation et la réalisation participeront à ce projet avec les réalisateurs **Olivier Megaton** et **Patrice Nezan**. Ce film video sera projeté dans le cadre du Festival Travelling New York en mars 93.
En attendant de se voir sur l'écran, les jeunes des cités pourront voir en exclusivité française le film rap "**Juice**" et participer à des ateliers scratch, sampling, Dee Jaying etc au **Studio Musique** installé à la Maison Verte, où des professionnels viendront initier les jeunes aux techniques du hip hop.
Enfin des jeunes plasticiens décoreront les salles de concerts des Quartiers. Délocalisons avait préconisé Edith. Aux Trans, c'est fait.

Jean-Eric PERRIN



Disposible Heroes Of Hiphoprisy

in the mix

Je me souviens d'un temps, pas si éloigné, où les rockers purs et durs vouaient aux gémonies le rap, cette "non musique" faite par des "non musiciens" Un discours qui, heureusement, est devenu rance avec la diversification du rap au cours de ces deux dernières années et surtout les emprunts et hommages qui lui furent fait au cours de cette même période par tous les groupes de funk metal, fusion, et toute cette sorte de chose. Cette année, aux Trans Musicales, pas de hip hop "classique", (à l'instar de Son Of Bazerk en 91), mais les tendances les plus nouvelles, les plus intéressantes, et surtout les plus groovy Chacun de ces groupes a su assimiler l'esprit hip hop, les rythmiques concassées, les samplings malins, mais ces éléments sont magnifiés par une manière personnelle de les mettre en scène, en même temps qu'ils démontrent un souci net de rappeler ses racines rock, reggae, soul, folk etc...
Ainsi on pourra kiffer sur le raggamuffin marseillais de **Massilia Sound System**, princes de la tchatche en patois, de l'humour et de l'aïoli rub-a-dub. Repérer les beats hip hop chez les mexicains de **Cafe Tacuba**, les japonais de **VibraStone**, les canadiens de **Bootsauce** et de **Dédé Traké**. Groover sur les éléments funk de **Human Spirit** (initiateurs du mouvement funk français qui a donné FFF (Trans 90) et Malka Family (Trans 91). Retrouver les anciens Penfleps dans **Taÿfa**, qui mèle traditions celtiques et moyen-orientales. Danser sur le rap en français des suisses **Sens Unik** ou

des parisiens **ALLIANCE ETHNIK** (le futur du rap d'ici?). Prendre en pleine gueule les anathèmes du rap industriel des **DISPOSABLE HEROES OF HIPHOPRISY** les San Franciscains qui ont révolutionné le genre en lui rendant dignité et sens. Onduler sur les soyeuses chansons reggae de **PRINCESS ERIKA**. Et surtout découvrir les deux groupes de soft rap qui, à l'automne 92, sont devenus les espoirs numéro un pour l'année qui vient **DC BASEHEAD** et **ME PHI ME**. Tous les deux basés autour d'une individualité (Michael Ivey pour DC Basehead, Me Phi Me pour Me Phi Me), ces deux soul rappers offrent une musique positive, jouée sur de vrais instruments, un rap allégé, dénué d'agressivité mais

Princess Erika

fortement chargé en soul, parfois teintée de blues, avec des lyrics bien évidemment marqués par un engagement social et politique déterminé. Et en plus, ils ont des tubes "Sad New Day" pour Me Phi Me et "2000 BC" pour DC Basehead. Assurément deux grands moments de ces Trans 92 colorées.

Jean-Eric PERRIN

club des poetes

New York, fin des années soixante, le "rêve" de Martin Luther King a tourné court, c'est l'heure de l'activisme dur, des Black Panthers... Dans un atelier de Harlem, sur la 125 eme rue, vers 1968/1969, un atelier de réflexion et d'actions militante regroupe ceux qui prennent le nom de **LAST POETS**, les derniers poètes avant la guerre, en l'occurrence la révolution noire. A la suite d'un clivage idéologique, c'est Alafia Pudim qui garde le nom pour le groupe qui va sortir en 1970 "The Last Poets", l'album brûlot qui contient "New York" et "Wake Up Nigger" Un enregistrement qui sert de fondation à beaucoup de choses qui se firent depuis en matière de jazz et de rap. Des percussions, des voix, et un message. Suivent "This Is Madness", et d'autres albums qui renforcent la position des Last Poets sur le front de l'engagement politique. En 1973, sous le nom de

En haut: Massilia. En bas Alliance Ethnik

"Lightin' Rod", Alafia Pudim sort "Hustler Connexion", le disque qui invente le rap sur fond de sampling avant l'heure, une bande son qui mêle bruitages urbains et sons de la musique noire. En 1976, Alafia/Lightin' Rod est devenu Jalaluddin Mansour Nurredine (Jalal, en abrégé), après sa conversion à l'Islam orthodoxe, l'album "Delice Of Garden" précède la première venue en France des Last Poets, lors du Festival d'Automne, à la salle Wagram en 1977 Aux USA, le FBI veut en finir avec les Black Panthers, le climat est aux luttes fratricides, les Poets n'ont plus de contrat et personne ne prendrait le risque de les faire enregistrer. Ils songent donc à rester en Europe. Jalal revient pourtant à New York où pendant quelques années il exerce comme médecin acupuncteur, avant d'aller s'installer à Liverpool où il vit encore aujourd'hui.
On reparle des Last Poets en 1983 quand Bill Laswell fait ressortir leurs disques et produit "Oh My People", puis "Freedom Express" en 85. En 1992, les Last Poets sont unanimement reconnus et célébrés comme père fondateurs du rap, ombres tutélaires de Public Enemy, KRS One et consorts, ainsi que de l'Acid Jazz anglais, Galliano s'en inspire ouvertement et on a pu réentendre la voix de Jalal sur les compilations Talking Loud... La réunion de Omar Ben Hassen et Suleiman El-Hadi, les Last Poets originaux aux Transmusicales est un événement sans précédent. La soirée qui leur est dédiée consacrera également leurs (forcément) disciples **DC BASEHEAD**, soft rap de Washington, et **DISPOSABLE HEROES OF HIPHOPRISY**, auteurs de l'un des disques qui auront marqué l'année, et qu'on vit déjà sur cette même scène des Trans au

Suicide

D.C. BaseHead

sein des Beatnigs il y a quelques années. D.H.O.H. mélangent le hip hop et la musique industrielle avec des textes intelligemment engagés pour faire avancer le rap vers l'an 2000. Enfin, pour clore cet soirée à haute teneur signifiante, un autre mythe, peut-être l'équivalent blanc des derniers poètes : **SUICIDE**, duo délétère new yorkais qui démarra sa non carrière au début des seventies, et de manière chaotique et magnifique réussit à survivre jusqu'à aujourd'hui. Suicide sur scène est imprévisible et incontournable, violent et désespéré, et toujours sur la corde raide.

Jean-Eric PERRIN
(thanx to Bernard Loupias)

PHOTOS XAVIER 2 NAJAN ET PHILIPPE LEVY

qu est-ce qu on fait

fnac forum

Comme tous les ans, la FNAC de Rennes s'associe aux Rencontres Trans Musicales en présentant des forums, rencontres d'artistes, de journalistes, et de professionnels de l'industrie du disque. L'endroit idéal pour s'apercevoir que la musique se raconte aussi. Tous les jours à 16 H.

30 Novembre : Rencontre avec **Corman & Tuscadu** à l'occasion de leur création à la Maison du Champs De Mars "Pestacle" (du 2 au 5 décembre à 18 H 30), on découvrira le visuel avant tout le monde et nous fêterons le groupe nîmois réinventant les harmonies de la nouvelle vague cinématographique pour leur nouvel album sur FNAC Music.

Mercredi 2 décembre : Rencontre avec **Hugh Cornwell** (ex leader des Stranglers) et concert acoustique à l'occasion de son passage le soir-même aux Trans et de la sortie de son album sur FNAC Music en février 93. ANNULE

Jeudi 3 décembre : Le rap et son état. A l'occasion de la venue des **Last Poets**, groupe mythique des années 70 dont tous les rap-

Cafe Tacuba

Denez Prige

pas tristes tropiques

Jules Vernes est né à Nantes, sans doute par erreur. C'est à Rennes qu'il aurait du voir le jour, capitale à la fois de la Bretagne et des tours du monde en quatre jours. En 1992, le port de la Cité verra acoster des esquifs en provenances de lointaines contrées, chargés d'épices swingantes et d'alcools chaleureusement sucrés. Le patriarche de cette édition vient d'Afrique, de Nubie exactement, où **Ali Hassan Kuban** est surnommé le James Brown Egyptien. Depuis les années cinquante, où il a réalisé une urbanisation de la musique traditionnelle nubienne, Ali Hassan se produit partout, mariages, fêtes religieuses et civiles, clubs... Son passage aux Trans devraient entraîner le public rennais dans une transe de percussions et de polyrythmies infernales. Dans cette musique née dans le berceau de la culture humaine, puisqu'elle remonte aux temps des pharaons, on trouvera sans doute les racines de toutes les musiques.

VibraStone

De l'autre côté des mers, **Cafe Tacuba** (Tacuba signifie Café en indien, et le café fut implanté au Mexique par les conquistador espagnols) reflète le métissage inhérent au développement mexicain. Dans sa musique, Cafe Tacuba mélange les racines mexicaines avec le rock d'aujourd'hui, se réclame d'influences qui vont de la musique mariachi aux Pixies, et à XTC. Boleros, huapangos, polkas, rap, rock'n'roll se bousculent dans une mise en scène explosive. Cafe Tacuba vient de tourner aux USA en compagnie de Red Hot Chili Peppers, Porno For Pyros, Henry Rollins, Jesus & The Mary Chain etc, lors du fameux Loolapalooza tour.

Au Japon, pays apte à assimiler, copier, retranscrire, **VibraStone**, pratique le rap et le funk, avec une bonne dose d'humour et d'efficacité quand les douze membres de ce groupe improbable rappent en choeur. Les paroles, en japonais dans le textes, resteront sans doute mystérieuses à l'auditoire, mais la frénésie du rythme est, par définition, internationale.

Prenez ça comme un clin d'oeil le régional de l'étape, **Denez Prigent**, figure dans ce chapitre consacré la "world music" Le terme est galvaudé, d'ailleurs nous parlons ici de gens dont la musique a des racines qui remontent loin, et qui s'appuient sur ces racines pour concevoir une musique non pas figée mais en perpétuelle quête de modernité. C'est justement le cas de Denez Prigent, dépositaire des traditions celtes qui remontent au cinquième siècle, Kan Ha Diskan et Gwerzh, mais qui raconte la vie d'aujourd'hui dans cette langue millénaire.

Jean-Eric PERRIN

avant ce soir ?

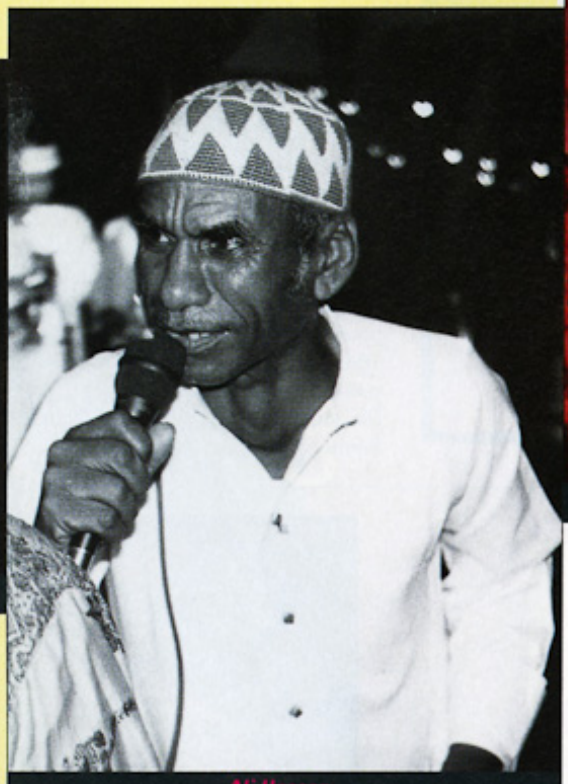
pers engagés se réclament. Journaliste : Bernard Loupias du Nouvel Observateur, spécialiste des Last Poets.
Vendredi 4 décembre Rave ou pas rêve ? Mouvement social où la dance retrouve du plaisir de la communication et du bonheur. Les Raves sont devenues en une année le phénomène le plus important de la musique d'aujourd'hui. Qu'en est-il de ce mouvement ? Journaliste Didier Lestrade (Libération), Manu (Rave Age records) + artistes présents sur le festival

TV rennes

Comme chaque année, TV Rennes prépare un direct ouvert au public au cabaret TNB de 16 h à 17 h avec les artistes, les journalistes, les professionnels présents sur le festival. Les cartes d'invitation pour assister à l'enregistrement seront à retirer à TV Rennes (Centre Colombier) et au TNB à partir du 27 Novembre.

expositions

EXPO NEON L'Espace Ouest France, rue du Pré Botté va accueillir l'exposition de très jeunes artistes rennais et lavallois. Culture rock et peinture figurative où les néons et les flippers vont se côtoyer. Une fausse rue idéale pour les cerveaux lucides de TS Mannegio, SP Tardi et A Rigal. Environnement visuel et sonore pour le plaisir des sens. *A partir du 28 novembre de 10 h à 19 h du lundi au samedi. Dimanche de 14 h à 18 h*



Ali Hassan

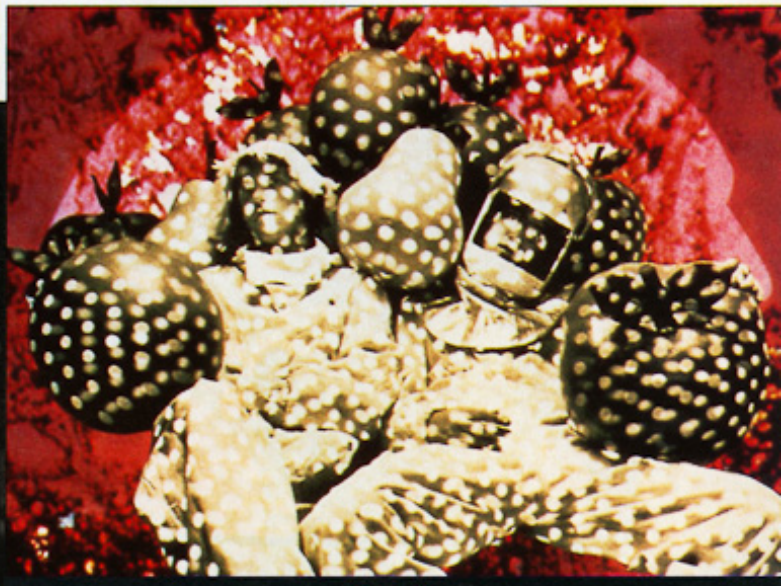
ACTUALITE DU MONDE LIBRE A.T.M. et les Actualités du Monde Libre présentent "La couleur du sang, le matin bleu...", une fresque réalisée par Pierre Fablet et composée des 128 calendriers de l'édition 1993 des Actualités du Monde Libre. Exposition du 2 au 5 décembre 1992 au TNB. Cette exposition est réalisée avec le concours du TNB et du Centre Copie Service Couleur Canon Rennes.

COPIEUR LASER COULEUR
Canon

rave o trans

Alors que la ten-dance s'essouffle un tantinet en Angleterre, la France, depuis le début de l'année, semble être devenue le terre d'asile des Raves les plus délirantes, les plus cosmiques, les plus techno... Le sommet de cette année Rave, en même temps que son bouquet final sera la *Rave O Trans* des Transmusicales 1992, une soirée inédite qui clôturera le festival par une nuit blanche dédiée à la transe hypnotique. La salle Omnisport, chef d'oeuvre d'architecture moderne bétonée, sera le lieu incontournable et prédestiné de cette fête du son et du corps qui, pour la première fois en France, en plus de l'affrontement des meilleurs DJ's français, anglais et américains, verra se succéder des groupes live. **PILLS**, les français du lot, récemment découverts sur la compilation "Ravelation" précèdera **THE ORB**, figure de proue de l'ambiant house anglaise, dont le nouvel album "Ultimate Fantasy" est un voyage sidéral fascinant sur la planète des machines à danser Suivront les pionniers de Manchester, **808 STATE**, qui furent parmi les premiers à injecter dans la house britannique le concept d'album et celui de show live. Ils se sont fait également remarquer en invitant sur leur dernier album des guests de marque (Bjork, la chanteuse de Sugarcubes, Barney Sumner de New Order) ou en remixant le "Back On The Block" de Quincy Jones. Enfin, en provenance directe de Detroit capitale de la house, puisque c'est là que tout est né, **UNDERGROUND RESISTANCE**, auto-proclamé "le Public Enemy de la Techno", ce qui laisse augurer de sons terriblements urbains, d'une énergie explosive et d'une mise en scène assortie.

Jean-Eric PERRIN



The Orb

PHOTOS DELABELLE/ JORGE ROMERO

ils se donnent en "pestacle"

Dans "La Rose Pourpre du Caire", un personnage sortait de l'écran et destabilisait le monde des vivants. Cette fois Marc Simon et Claude Saut, alias **CORMAN** et **TUSCADU**, tentent l'opération inverse. Dans "Pestacle", de spectateurs, ils deviennent acteurs, percent la toile et s'immiscent dans les images par le biais de la musique. Le duo nîmois, devenu quatuor après la sortie du premier album, s'attaque aux musiques de douze classiques du cinéma (Touchez pas au grisbi, Jules et Jim, Ascenseur pour l'échafaud, Lili Marléne, La belle équipe, Playtime, L'eau à la bouche, Gremlins, Popeye etc...). Incontestablement un des groupes les plus barjot de l'hexagone, Corman et Tuscadu destructure les bandes originales façon "rock oblique" Après ce lifting psychédélique, elles deviennent méconnaissables. Multi instrumentistes et polylingues, Marc et Claude sont imprégnés de musique contemporaine, ce qui rend leurs extravagances binaires indéfinissables. Cette fois leur quête surréaliste ne s'arrête pas au son. "Pestacle" vise à mettre en images leurs délires instrumentaux. Alors rock, films seize millimètres, photos et éclairages s'associent pour stimuler nos sens et notre imagination. Dans ce spectacle, le musicien devient élément d'un tout. Le tout est une histoire ou plutôt une trame à base de sons, de visages, de couleurs et d'atmosphères. Cette "musique à voir" est mise en images par Cathy Lamri et Olivier Aubry, un duo bidouilleur de visuel, diapos truquées, photos peintes, "fil cinématographique"... Déjà ils avaient commis la pochette spacio-psyché du disque, ce qui augure d'un univers pour le moins "schtarbé"

"Pestacle", la "création" des Transmusicales 1992, sera donné tous les jours du 2 au 5 décembre à la Maison du Champ de Mars, 6 Cours Alliés, à Rennes.

Myriam LEON

ABONNEZ-VOUS A BEST

et recevez le CD des Transmusicales de Rennes

TRANS

Découper ou recopier ce bulletin et le retourner à
Ed. MERICOURT Abonnements 23 rue d'Antin 75002 PARIS
Je désire m'abonner ou me réabonner* à Best pour un an soit 12 numéros et recevoir le
CD Transmusicales de Rennes
Abonnement France 228F+15F de frais d'envoi soit 243F. Etranger 350F +15F soit 365F.
Par avion nous consulter
Je joins mon réglement de .F **uniquement** à l'ordre des **Editions Mericourt** par:
CCP ❒ Chèque bancaire ❒ Mandat-lettre ❒ Mandat International ❒
Nom .Prénom
Adresse :
Code postal : Ville .Tél
*Votre abonnement sera prolongé d'autant.

Me Phi Me en concert aux transmusicales

dc Basehead

Sonic Youth

Me Phi Me
jeudi 3 décembre
salle de la Cité

"Il y a eu Seal, Lenny Kravitz et Keziah Jones. Voilà désormais Me Phi Me."
De la Dance
(album du mois)

"Me Phi Me offre enfin une intéressante alternative."
Libération
(G. Renault)

"En Amérique on parle déjà de lui comme d'une réincarnation des poètes de la Beat Generation."
Les Inrockuptibles
(Bates)

"dc Basehead : le polochon humain (...) On est content pour eux et tout court. Quelle leçon. La leçon est : on s'en branle."
Libération (Bayon)

"La nonchalance d'un Leonard Cohen embrigadé par A Tribe Called Quest."
Les Inrockuptibles
(J.-D. Beauvallet)

"Play with toys" est un premier album courageux, inventif, de toute beauté."
Best (D. Dufresne)

dc Basehead
vendredi 4 décembre
salle de la Cité

Sonic Youth
vendredi 4 décembre
salle Omnisports

"Indispensable"
Best (I. Holchaker)

"Des pop-songs crémeuses, caramélisées par les guitares. Oui mais comme les pommes d'Halloween, fourrées aux lames de rasoir."
Les Inrockuptibles
(S. Kaganski)

"Tout simplement un des meilleurs disques de Rock & Roll parus cette année."
Le Nouvel Observateur
(B. Loupias)

RCA

(i·mä'gō)™

DAVID GEFFEN COMPANY

BMG FRANCE

BILLETTERIE
3615 ARMORIC
INFORMATIONS

A.T.M.

Hervé BORDIER / Direction artistique et Communication
Jean-Louis BROSSARD / Direction Artistique
Béatrice MACE / Direction Financière

Assistante Production : Emmanuelle DELAVALLADE
Coordination Quartiers en Trans : Dominique MOMBELLI
Directeur Technique : Thierry LE HUITOUZE
Assistante Technique : Sylvie TAILLEMITTE
Attachée de Presse : Gwenola LE BRIS
Assistante Presse : Anne BORDIER
Assistant Radio : Philippe LORAND

Traducteur : Hughes GUERRAULT
Comptable : Martine TILLY
Assistante Gestion : Marine ROBINE
Secrétaire : Cécile FAVOTTI
Standardiste : Stéphanie HEUDE
Diffusion : Marie-Hélène OGER
Responsable Intendance : Sylvie DESBLES
Bar : Goulven LOUARN
Chef Cuisinier : Patrick LOTTON
Régisseur Sécurité : Philippe ISAMBERT

RENSEIGNEMENTS

TRANS-ACTIONS
10-12 rue Jean Guy BP 3829
35038 Rennes Cedex
Tel : 99 31 12 10

TARIFS

UBU
2-3-4-5 Déc.
Concert de 16 H : 50 F
Carte membre UBU : 20 F
2 Déc. OO h : 80 F
Carte membre UBU 50 F
SATORI
2-3-4-5 Déc.
Concert de 17 H : 50 F
Carte membre UBU : 20 F
M.C.MARS
2-3-4-5 Déc.
Concert de 18 H 30 : 80 F
Carte membre UBU : 50 F
CITE
2 Déc. 19 H : 110 F
Carte membre UBU : 80 F
3 Déc. 19 H : 120 F
Carte membre UBU : 90 F
4 Déc. 00 H : 100 F
Carte membre UBU : 70 F
5 Déc. 20 H : 110 F
Carte membre UBU : 90 F

DEVENEZ MEMBRE UBU !

Pour 150 F, la carte d'adhérent vous donne droit à une réduction de 20 à 60 F sur tous les concerts de la saison. Vous profiterez de la surprise Trans Musicales (le CD collection de 20 groupes du festival) et vous recevrez tous les mois de programme de l'UBU

POINTS DE LOCATIONS

ST BRIEUC : LP Record 96 33 02 71
LORIENT : La Bouquinerie 97 21 26 12
ST MALO : ST Malo musique 99 40 13 52
NANTES : Tacoma 40 69 37 38
LAVAL : Tandem disc 43 56 30 06
QUIMPER : Slogan 98 95 74 04
VANNES : Euterpe disque 97 47 40 67
BREST : Dialogue musique 98 80 43 44
La Sonothèque 98 80 30 07
QUIMPER : Espace culturel 98 95 48 49
PONTIVY : Hits music 97 25 22 01
PARIS : Rock MC 16 (1) 40 09 10 12
FNAC magasins 36 15 FNAC
PARIS, MARSEILLE, BORDEAUX : Virgin Mégastores
RENNES : FNAC 99 31 79 79
Rennes musique 99 79 10 40
Record mag 99 38 30 36
Omnisports 99 30 56 10
36 15 ARMORIC

LES LIEUX

CONCERTS

L'UBU : 1 rue St Hélier. 99 30 31 68
SALLE DE LA CITE : 10 rue St Louis. 99 79 10 66
SALLE OMNISPORTS : Esplanade Charles De Gaulle. 99 30 86 35
LE SATORI : Rue Liothaud. 99 33 28 37
MAISON DU CHAMP DE MARS : Cours des Alliés. 99 00 00 00

QUARTIERS EN TRANS

MAUREPAS : Maison de quartier de Maurepas, 32 rue de la Marbaudais. 99 38 00 37
CLEUNAY : MJC Cleunay, 2 rue André Trasbot. 99 67 32 12
VILLEJEAN : Maison de quartier de Villejean, 2 rue de Bourgogne. 99 59 04 02
LE BLOSNE : Centre culturel Le Triangle Salle Polyvalente, bd de Yougoslavie. 99 53 01 92

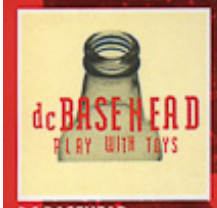
TAB TWO
FNAC MUSIC (Réf. : IRS 986,957)

CORMAN et TUSCADU
FNAC MUSIC

ALI HASSAN KUBAN
FNAC MUSIC

LES PIRES
SONY (Réf. : GRI 19024)

PAVEMENT
BIG CAT/SEMANTIC
(Réf. : ABB 34)



DC BASEHEAD
BMG (Réf. : 72787 21012)

THE DICK NIXONS
NEW ROSE/ FNAC MUSIC
(Réf. : ROSECD 301)

ME PHI ME
BMG (Réf. : PD 90679)

20 *groupes en* STARTER

THE STAIRS
BARCLAY (Réf. : 828 308)

DÉDÉ TRAKÉ
BMG (Réf. : BCQD 1000)

THE PALE
A&M/POLYDOR (Réf. : 397 204)

MASSILIA SOUND SYSTEM
BONDAGE (Réf. : 9144)

LES FRENCH LOVERS
NORD SUD (Réf. : 517 445)

808 STATE
WARNER (Réf. : 4509 90476)

LE C.D. TRANS GRATUIT
POUR L'ACHAT DE 2 ALBUMS

L'AUDITO, Le Havre • LA BOUQUINERIE, Lorient • LA CLÉ DE SOL, Reims, Chalons-sur-Marne et Charleville
LE DISCOPHILE, Amiens • LA DISCOTHEQUE, Valence • GIBERT JOSEPH, Paris • GIBERT JOSEPH, Toulouse
CONNECTION IFFLI, Metz, Thionville, Forbach, Epinal et Dijon • INDIES, La Roche-sur-Yon • PARIS DISCS
LENS, Lens • RENNES MUSIQUE, Rennes • LA SONOTHEQUE, Brest • TACOMA, Nantes • TANDEM, Laval.

ELEMENT OF CRIME
POLYDOR (Réf. : 849 455)

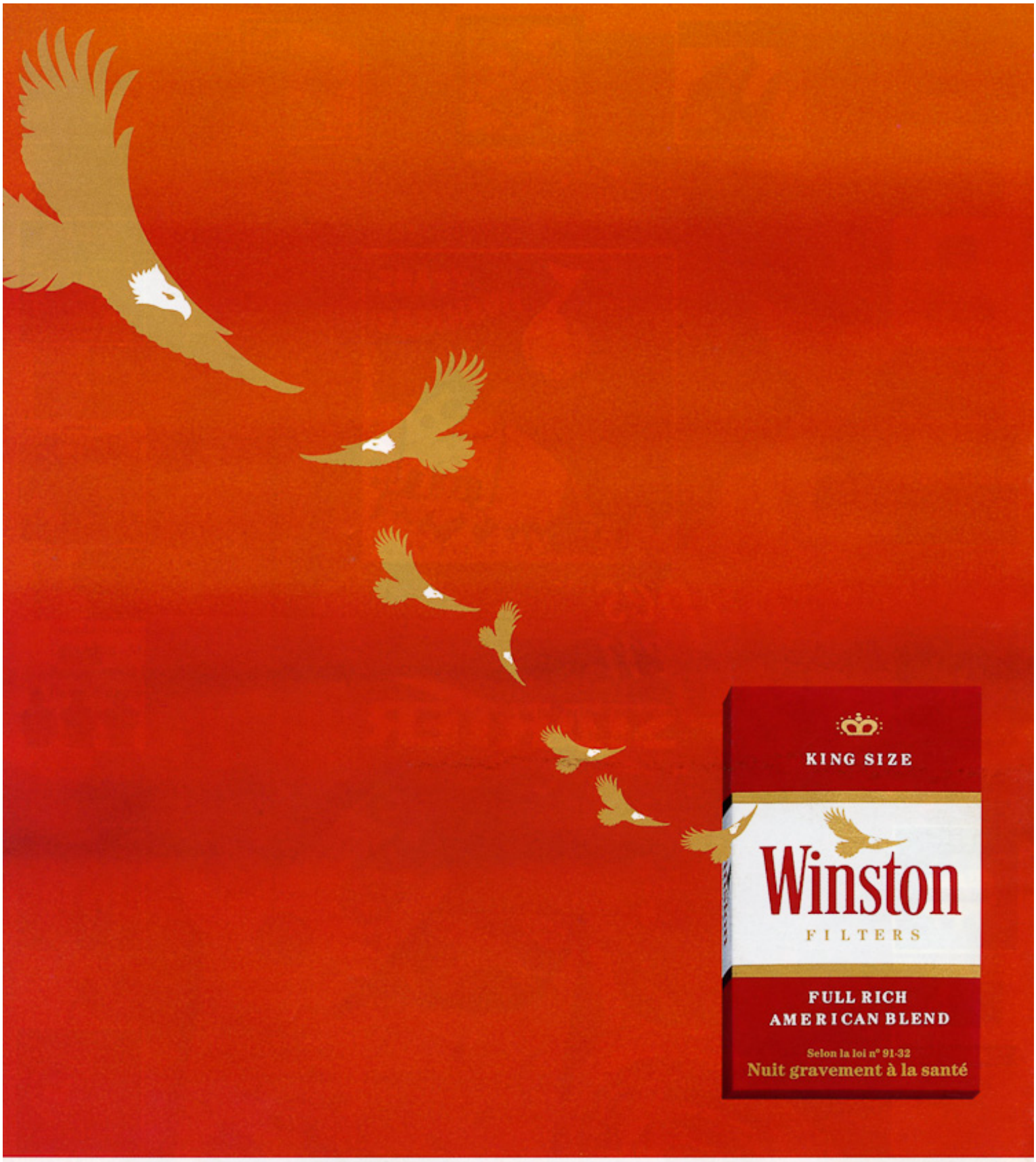
SUICIDE

SONIC YOUTH

SUGAR

KATERINE

MARK CURRY



SELON LA LOI N° 91-32

FUMER PROVOQUE DES MALADIES GRAVES